

Inhalt

KONRAD EHLICH, DOROTHEE HELLER Einleitung	7
KONRAD EHLICH Mehrsprachigkeit in der Wissenschaftskommunikation – Illusion oder Notwendigkeit?	17
CHRISTIAN FANDRYCH Bildhaftigkeit und Formelhaftigkeit in der allgemeinen Wissenschaftssprache als Herausforderung für Deutsch als Fremdsprache	39
DOROTHEE HELLER <i>L'autore traccia un quadro ...</i> – Beobachtungen zur Versprachlichung wissenschaftlichen Handelns im Deutschen und Italienischen	63
KRISTIN STEZANO COTELO Die studentische Seminararbeit – studentische Wissensverarbeitung zwischen Alltagswissen und wissenschaftlichem Wissen	87
SABINE YLÖNEN Training wissenschaftlicher Kommunikation mit E-Materialien Beispiel mündliche Hochschulprüfung	115
SUSANNE GUCKELSBERGER Zur kommunikativen Struktur von mündlichen Referaten in universitären Lehrveranstaltungen	147

GIANCARMINE BONGO Asymmetrien in wissenschaftlicher Kommunikation	175
KLAUS-DIETER BAUMANN Die interdisziplinäre Analyse rhetorisch-stilistischer Mittel der Fachkommunikation als ein Zugang zum Fachdenken	191
MARCELLO SOFFRITTI Der übersetzungstheoretische und -kritische Diskurs als fachsprachliche Kommunikation Ansätze zu Beschreibung und Wertung	227
KARL GERHARD HEMPEL Nationalstile in archäologischen Fachtexten Bemerkungen zu ‚Stilbeschreibungen‘ im Deutschen und im Italienischen	255
INGRID WIESE Zur Situation des Deutschen als Wissenschaftssprache in der Medizin	275
WINFRIED THIELMANN „...it seems that light is propagated in time...“ – zur Befreiung des wissenschaftlichen Erkenntnisprozesses durch die Vernakulärsprache Englisch	297
Zu den Autoren	321